

UNE PRODUCTION DU

THÉÂTRE
DE LA BORDÉE

Hosanna

EN TOURNÉE

TEXTE DE

Michel Tremblay

MISE EN SCÈNE DE

Patric Saucier

Hosanna s'est imposé à moi. Au hasard des lectures qu'exige la préparation d'une saison, on rencontre des textes qui se démarquent par leur force et leur pertinence. Des textes dont on se dit qu'ils doivent être entendus par notre public. J'ai voulu que tous ensemble nous écoutions l'histoire d'Hosanna dans toute la dureté et l'impudeur du monde dont elle est issue, car ce monde-là aussi a ses chants d'amour auxquels nous devons prêter l'oreille.

Hosanna s'est imposé à moi parce que nous avons dans notre ville un des plus grands acteurs au Québec. Jacques Leblanc a joué de grands rôles dans tous les répertoires de théâtre. Le personnage d'Hosanna est à la mesure de cet acteur et je suis fier que La Bordée ait été le lieu de rencontre de Jacques Leblanc et d'Hosanna. Surtout que nous avons la chance d'avoir un comédien remarquable comme Marco Poulin pour l'appuyer dans le rôle de Cuirette.

La tournée d'**Hosanna** marque la vingt-cinquième année du Théâtre de la Bordée. Fondée en 1976 par une équipe de jeunes comédiens issus du Conservatoire d'art dramatique de Québec, la troupe s'impose rapidement par l'originalité de ses créations et le dynamisme de ses membres. Au fil des ans, une mission se dessine: offrir au public de Québec un théâtre populaire de qualité, un théâtre sensible aux préoccupations de la communauté, un théâtre d'émotions qui s'appuie sur des récits dramatiques forts, et qui est porté par les meilleurs artistes de notre ville.

C'est ce théâtre que nous vous offrons ce soir. Merci de nous accueillir chez vous.

Bonne soirée,

Jack Robitaille
Jack Robitaille
Directeur artistique

L'humour naît souvent du drame. Et cet humour nous parvient selon qu'on se trouve près ou éloigné du drame. Selon aussi qu'on le voie ou qu'on le vive. La tragédie, elle, apparaît quand l'humour meurt.

Hosanna en est l'exemple parfait. Ici encore, Michel Tremblay nous offre un point de vue imprenable sur le drame humain: le rejet pur et dur de la différence. Un drame qui, à l'échelle planétaire, est à la source de tous les génocides. La race, la religion, l'appartenance sexuelle sont encore à la base des discriminations les plus sévères. Le drame pour un noir ce n'est pas la couleur de sa peau, c'est celle de ses voisins. Il est plus facile d'être catholique à Québec qu'à Belfast. Remarquez que, dans les deux cas, chacun est libre de déménager sous un ciel plus clément, en théorie. Alors imaginez le drame d'une femme qui naît dans un corps d'homme. Pas une tapette ni une grande folle, ni celle qu'on appelle « travesti » comme on dit « maladie », pour mieux l'haïr. Non, une vraie femme dans un vrai corps d'homme. Impossible de déménager, et le ciel, au fil des ans, ne fera que s'assombrir. Rejetée par sa mère, par les enfants de sa classe, par sa ville natale, elle part pour Montréal la Grande chercher refuge. Chez ses consœurs, elle devient rapidement la reine incontestée d'un microcosme. Mais le règne de la beauté est le plus éphémère, son trône en papier mâché ne supporte pas le poids des âges. Hosanna ne pouvait pas savoir, elle s'y assoit une dernière fois dans l'attente de la chute. La sienne et celle des rêves.

Patric Saucier

Auteur, comédien et metteur en scène, Patric Saucier est une figure importante de la nouvelle génération théâtrale de Québec. Depuis 1990, année où il termine ses études au Conservatoire d'art dramatique de Québec, Patric Saucier a signé plus d'une dizaine de mises en scène, joué dans près de trente productions et écrit une vingtaine de textes pour le théâtre et la radio.

Depuis **Hosanna**, Patric Saucier a mis en scène deux autres spectacles au Théâtre de la Bordée: *George Dandin* de Molière et *La Déposition* d'Hélène Pedneault. Deux mises en scène dont l'ingéniosité et l'originalité furent saluées tant par le public que par la critique.

Jacques Leblanc

Hosanna

Jacques Leblanc est un comédien à la feuille de route impressionnante. Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1982, il a tenu plus de soixante-dix rôles au théâtre, ce qui en fait un des comédiens les plus prolifiques de sa génération.

On a pu l'applaudir à maintes reprises sur toutes les scènes de Québec. Au Théâtre du Trident, il s'est distingué dans plusieurs rôles dont **Mosca** dans *Volpone* et **Scapin** dans *Les Fourberies de Scapin*, pour lesquels lui furent décernés le Prix Paul Hébert et le Prix des abonnés du Trident. Sur les planches du Théâtre de la Bordée, il a joué des personnages marquants qui lui valurent les critiques les plus élogieuses: le Docteur **Knock** dans la pièce du même nom écrite par Jules Romains, **Ambroise** dans *Le chemin des Passes-Dangereuses* de Michel Marc Bouchard et évidemment **Hosanna**, où son interprétation sensible et touchante fut soulignée par des nominations au Gala des Masques et aux Prix d'excellence des arts et de la culture.

Cette saison, il vient tout juste de quitter les vêtements de **Valentin** dans la production *Arcadia* de Tom Stoppard et cet hiver, il fera partie de la distribution de *Monsieur Bovary*, écrit par Robert Lalonde.

Marco Poulin

Cuirette

Depuis 1986, Marco Poulin a participé à une trentaine de productions et a joué avec toutes les compagnies de théâtre de Québec (Théâtre Blanc, Niveau Parking, Le Trident, La Bordée, etc.). Parmi ses dernières interprétations, notons celles de **Caliban** dans *La Tempête* (Le Trident 1998), de **Dmitri** dans *Les Frères Karamazov* (La Bordée 1999) et de **Cuirette** dans *Hosanna*, trois rôles qui lui valurent des nominations lors des Prix d'excellence des arts et de la culture.

Ces dernières années, il a collaboré régulièrement aux différents projets de Robert Lepage, dont la tournée européenne de la *Géométrie des miracles*, la création de *La face cachée de la lune* et *Zulu Time* créé à Zurich en 1999 puis présenté en grande première nord-américaine lors du dernier Carrefour international de théâtre de Québec.

Conception

Texte	Michel Tremblay
Mise en scène	Patric Saucier
Assistance à la mise en scène	Hélène Langlais Bernier
Scénographie	Jean Hazel
Costumes et perruques	Marie-Chantale Vaillancourt
Éclairages	Jean Crépeau
Musique	Jean-Marc Saumier
Maquillages	Florence Cornet

Production

Direction de production	Pierre Gagné
Réalisation du décor	Marcel Castonguay
Assistance à la confection des costumes	Isabel Poulin
Techniciens	Les Productions Scène Plus inc.

Équipe de tournée

Direction technique	Pierre Gagné
Régie de son	Hugo Mayer
Régie d'éclairages	Gregory Groeszinger
Agence	Summum Communications

Équipe de La Bordée

Direction artistique	Jack Robitaille
Direction administrative	Louis-Yves Nolin
Adjointe	Andrée Legault
Communications	Geneviève Paquet
Responsable des groupes	Céline Gilbert
Développement	Hélène Boutet
Secrétariat	Marie-Hélène Julien



Photo: Sophie Grenier



Photo: Sophie Grenier



Photo: Louise Leblanc



Hosanna fut montée au Théâtre de la Bordée à l'automne 1998 (du 29 septembre au 24 octobre). Au printemps 1999, toute la production fut invitée, dans le cadre du Printemps du Québec en France, à donner quatre représentations à Bordeaux et trois à Lyon.

Les critiques...

« La prestation de Jacques Leblanc et de Marco Poulin est admirable. Cette production commande le saut à La Bordée. »
- *Jean St-Hilaire, Le Soleil*

« On assiste à un duo d'acteurs, vraiment très talentueux, un duo qui nous arrache des frissons (...). »
- *Doris Larouche, CIMF*

« Jacques Leblanc se dépasse une fois de plus, il est magistralement saisissant. Que d'émotions! »
- *Linda Tremblay, CITT*

« Un duo d'acteurs très, très fort. Chapeau à La Bordée! »
- *Rémy Charest, Radio-Canada*

« La Bordée nous offre un très beau moment de théâtre, rehaussé d'une performance vertigineuse de Jacques Leblanc. »
- *Pierre O. Nadeau, Journal de Québec*

Les mentions

La Soirée des Masques

Lors de la dernière édition de *La Soirée des Masques*, le Théâtre de la Bordée et les artisans d'Hosanna furent mis en nomination pour les Masques suivants :

Jacques Leblanc	Masque de l'interprétation masculine
Hosanna	Masque de la production Québec
Hosanna	Masque du public Loto-Québec

Les Prix d'excellence des arts et de la culture 2000

Ces prix ont pour but d'honorer les artistes professionnels dont l'œuvre a contribué de façon exceptionnelle à l'essor culturel de la région de Québec. Lors de cette soirée, le talent des artisans de la production Hosanna fut souligné à quatre reprises dans les catégories suivantes :

Nomination pour le Prix Paul Hébert (rôle principal)
Jacques Leblanc

Nomination pour le Prix de la meilleure mise en scène
Patric Saucier

Nomination pour le Prix Janine-Angers (rôle de soutien)
Marco Poulin

Nomination pour le Prix Bernard-Bonnier (environnement sonore)
Jean-Marc Saumier

MOIS	DATE	VILLE	HEURE
Octobre	24	La Pocatière	20h
	25	Rivière-du-Loup	20h
	26	Matane	20h
	28	Baie-Comeau	20h
	29	Sept-Îles	20h
Novembre	1 ^{er}	Ste-Geneviève	20h
	2	Ste-Geneviève	20h
	4	Granby	20h
	5	Ste-Thérèse	20h
	7	Drummondville	20h
	8	Jonquière	20h
	9	Jonquière	20h
	10	St-Félicien	20h
	11	La Tuque	20h
	17	Châteauguay	20h
Décembre	18	St-Jovite	20h
	22	Gaspé	20h
	23	Amqui	20h
	28	Trois-Rivières	20h
	29	Chicoutimi	20h
	30	Chicoutimi	20h
	1 ^{er}	Alma	20h
	2	St-Jean-sur-Richelieu	20h
	5	Sherbrooke	20h
	7	Amos	20h
8	Val d'Or	20h	
Février	9	Rouyn-Noranda	20h
	10	Témiscaming	20h
Mars	28	Ottawa	20h
	1 ^{er}	Ottawa	20h
	2	Ottawa	20h
	3	Ottawa	20h

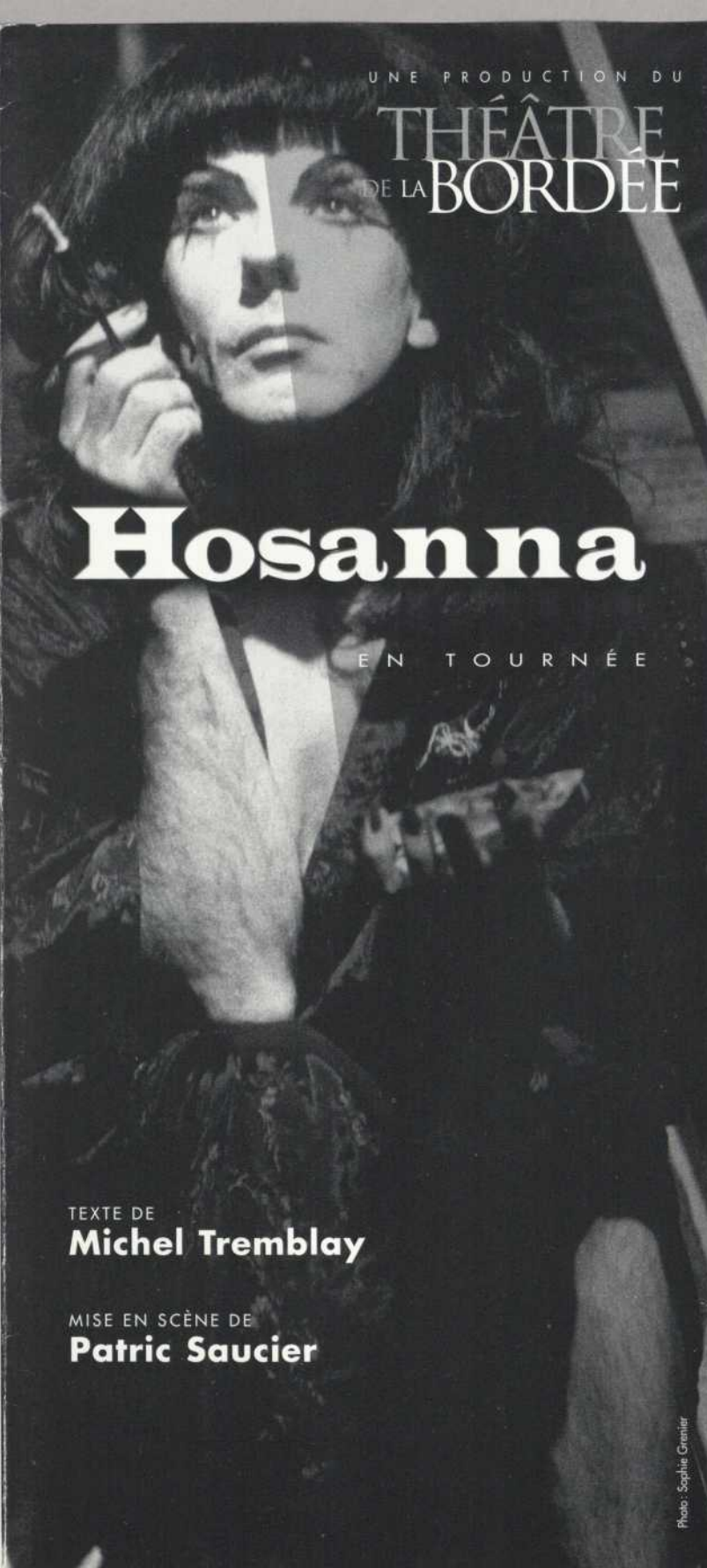
THÉÂTRE
DE LA
BORDÉE

Salle de spectacle:
1143, rue Saint-Jean
Vieux-Québec
bordee@clic.net
www.bordee.qc.ca

Administration:
995, place D'Youville
Québec (Québec) G1R 3P1
Tél.: (418) 694-9721
Télec.: (418) 694-9737



PRO THÉÂTRE 2000.10.24 X



TEXTE DE
Michel Tremblay

MISE EN SCÈNE DE
Patric Saucier

La pièce

Hosanna est la reine des travestis de la « Main ». Mais ce soir, elle est revenue très tôt d'un party costumé où elle devait triompher. Elle a beau blaguer, on sent qu'il s'est passé un événement grave. Les sourires en coin de son chum Cuirette ne laissent présager rien de bon. Tout est en place pour que commence la tragédie.

Avec **Hosanna**, Michel Tremblay nous entraîne dans un tête-à-tête impitoyable où la vérité sera révélée sans ménagement. Le personnage d'Hosanna est l'un des plus troublants conçus par l'auteur; il incarne, à travers sa marginalité, la rage de vivre et le besoin d'amour qui nous habitent tous. Créée pour la première fois en 1973 au Théâtre de Quai'Sous, **Hosanna** est une des pièces les plus percutantes de la dramaturgie québécoise.



Hosanna fait partie des œuvres de Tremblay se déroulant sur la « Main » et mettant en scène travestis et homosexuels. Mais la portée dramatique de la pièce est universelle et s'étend bien au-delà du Plateau Mont-Royal. Monté dans plusieurs pays (Japon, Nouvelle Zélande, Hollande, etc.), c'est un des textes de Michel Tremblay les plus joués à travers le monde.

Michel Tremblay est une figure dominante du théâtre québécois depuis la création des **Belles Sœurs** en 1968 au Théâtre du Rideau Vert. Auteur prolifique, il a écrit plus d'une vingtaine de pièces de théâtre dont plusieurs furent acclamées à l'étranger. Dès 1978, Tremblay s'attaque à une œuvre romanesque de grande envergure: **Les Chroniques du Plateau Mont-Royal**. Il publie aussi une série de romans beaucoup plus intimistes amorcée par **Le Cœur découvert**. De plus, Michel Tremblay a traduit et adapté maintes pièces pour le théâtre, écrit des recueils de nouvelles, un livret d'opéra, des comédies musicales, des scénarios de films et des paroles de chansons.

La durée de ce spectacle est de 2h 15 avec un entracte.

MOIS	DATE	VILLE	HEURE
Octobre	24	La Pocatière	20 h
	25	Rivière-du-Loup	20 h
	26	Matane	20 h
	28	Baie-Comeau	20 h
	29	Sept-Îles	20 h
Novembre	1 ^{er}	Ste-Geneviève	20 h
	2	Ste-Geneviève	20 h
	4	Granby	20 h
	5	Ste-Thérèse	20 h
	7	Drummondville	20 h
	8	Jonquière	20 h
	9	Jonquière	20 h
	10	St-Félicien	20 h
	11	La Tuque	20 h
	17	Châteauguay	20 h
	18	St-Jovite	20 h
	22	Gaspé	20 h
	23	Amqui	20 h
	28	Trois-Rivières	20 h
	29	Chicoutimi	20 h
30	Chicoutimi	20 h	
Décembre	1 ^{er}	Alma	20 h
	2	St-Jean-sur-Richelieu	20 h
	5	Sherbrooke	20 h
	7	Amos	20 h
	8	Val d'Or	20 h
	9	Rouyn-Noranda	20 h
	10	Témiscaming	20 h
Février	28	Ottawa	20 h
Mars	1 ^{er}	Ottawa	20 h
	2	Ottawa	20 h
	3	Ottawa	20 h

THÉÂTRE
DE LA BORDEE

Salle de spectacle:
1143, rue Saint-Jean
Vieux-Québec
bordee@clic.net
www.bordee.qc.ca

Administration:
995, place D'Youville
Québec (Québec) G1R 3P1
Tél.: (418) 694-9721
Télec.: (418) 694-9737



SUMMUM
communications

PRO THEBOR 2000-10-24 X